



LED-Lichtervorhang | LED light curtain | Rideau lumineux à LED
Svĕtlĕný zăvĕs s LED | Zasłona śwĕtlna LED | Svetelný záves s LED
LED-es fényfüggöny | LED ışıklı perde

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 131724FV05X0SXIII · 2023-03

Sicherheitshinweise

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehent-lich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Der Artikel ist nur zur Dekoration und nicht als Raumbeleuchtung geeignet. Der Artikel ist für den Einsatz sowohl im Innen- als auch im Außenbereich geeignet. Der Artikel ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Lassen Sie Kinder deshalb niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.
- Der Artikel ist für den Außenbereich geeignet und entspricht der Schutz-art IP44. Dies bedeutet, dass der Artikel geschützt ist gegen Berührungen mit einem Werkzeug oder einem Draht sowie gegen Fremdkörper mit einem Durchmesser größer als 1 mm und vor Spritzwasser wie z.B. Regen. Schützen Sie ihn aber vor Starkregen und Fließwasser. Keinesfalls darf der Artikel unter Wasser betrieben werden. Dies würde zum sofortigen Kurzschluss führen und es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Schließen Sie den Artikel nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steck-dose an, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Netzadapters übereinstimmt. Die LEDs sind nicht dimmbar. Schließen Sie den Artikel daher nicht an eine dimmbare Steckdose an.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Schließen Sie immer zuerst das Anschlusskabel an den Netzadapter an, bevor Sie den Netzadapter in die Steckdose stecken. Ziehen Sie immer zuerst den Netzadapter aus der Steckdose, bevor Sie das Anschlusskabel vom Netzadapter trennen.

Safety warnings

- Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.
- The product is only suitable for decoration and not for lighting whole rooms. The product is suitable for use both indoors and outdoors. The product is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.
- Keep packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!
 - Children are not aware of the risks involved in handling electrical devices incorrectly. Therefore, never allow children to use electrical devices unsupervised.
 - The product is suitable for outdoor use and complies with protection type IP44. This means that the product is protected against contact with tools or wires, as well as against foreign objects with a diameter larger than 1 mm and splashes of water, such as rain. However, you should protect it from heavy rain and streams of water. Never use the product under water; this would cause an immediate short circuit and poses the risk of electric shock.
 - Only connect the product to a properly installed power socket with a mains voltage that complies with the technical specifications of the mains adapter. The LEDs cannot be dimmed. Never connect the product to dimmable power sockets.
 - Do not use an extension cable.
 - Always connect the connection cable to the mains adapter before you plug the mains adapter into the power socket. Always unplug the mains adapter from the power socket before disconnecting the connection cable from the mains adapter.

Consignes de sécurité

- Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.
- Cet article est uniquement adapté à des fins de décoration et n'est pas adapté pour éclairer une pièce. Cet article est adapté pour une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur. Cet article est conçu pour un usage privé et non commercial.
- Tenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!
 - Les enfants n'ont pas le sens des risques qu'entraîne l'utilisation incor-recte des appareils électriques. Ne laissez donc pas les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance.
 - L'article est conçu pour une utilisation à l'extérieur et a un indice de protection IP44. Cela signifie que cet article est protégé contre les contacts avec un outil ou un fil et contre les corps étrangers solides d'un diamètre supérieur à 1 mm, ainsi que contre les projections d'eau telles que la pluie. Protégez-le néanmoins contre les fortes pluies et l'eau courante. L'article ne doit en aucun cas être utilisé sous l'eau. Cela entraînerait immédiatement un court-circuit et un choc électrique.
 - Ne raccordez l'article qu'à une prise de courant installée conformément à la réglementation et dont la tension correspond aux caractéristiques techniques du bloc-secteur. Les LED ne sont pas gradables. Ne raccordez donc pas l'article à une prise de courant avec variateur de lumière.
 - N'utilisez pas de rallonge.
 - Commencez toujours par connecter le cordon d'alimentation au bloc-secteur avant de brancher le bloc-secteur dans la prise de courant. Débranchez toujours le bloc-secteur de la prise de courant avant de déconnecter le cordon d'alimentation du bloc-secteur.

Bezpečnostní pokyny

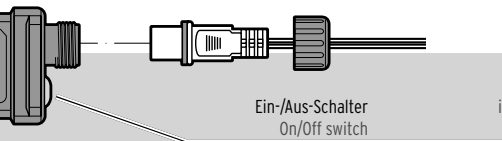
- Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřilém nedošlo k poranění nebo škodám. Uchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.
- Tento výrobek je vhodný pouze k dekoraci a není vhodný jako osvětlení místností. Výrobek je koncipován k používání jak ve vnitřních prostorách, tak i venku. Tento výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
 - Děti nerozpoznají nebezpečí, která mohou vzniknout při neodborné mani-pulaci s elektrickými přístroji. Proto děti nikdy nenechávejte při používání elektrických přístrojů bez dozoru.
 - Tento výrobek je vhodný k používání ve venkovních prostorách a odpovídá stupni krytí IP44. To znamená, že je chráněn proti vniknutí nástrojem, drátem nebo cizím tělesem o průměru větším než 1 mm a proti stříkající vodě, jako např. dešti. Chraňte jej však před silným deštěm a tekoucí vodou. Výrobek se v žádném případě nesmí používat pod vodou. To by vedlo k okamžitému zkratu a hrozilo by nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
 - Výrobek připojujte pouze do zásuvek instalovaných podle předpisů, jejichž síťové napětí odpovídá technickým parametrům síťového adaptéru. LED nelze stmívat. Výrobek proto nepřipojujte k zásuvkám se stmívačem.
 - Nepoužívejte prodlužovací kabel.
 - Nejřdív vždy připojte přípojoinací kabel k síťovému adaptéru a až potom zasuňte síťový adaptér do zásuvky. Než vytáhnete přípojoinací kabel ze síťového adaptéru, vždy nejřdív vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.

- Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, ...
... wenn während des Betriebes Störungen auftreten,
... bei Gewitter,
... bevor Sie den Artikel reinigen.
Ziehen Sie dabei immer am Netzadapter, nicht am Anschlusskabel.
- Der Artikel darf nur mit dem beiliegenden Netzadapter in Betrieb genommen werden.
- Das Anschlusskabel darf nicht geknickt oder gequetscht werden. Halten Sie das Anschlusskabel fern von heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
- Der Artikel darf nicht mit anderen Lichterketten o.Ä. elektrisch verbunden werden.
- Der Ein-/Aus-Schalter trennt den Netzadapter nicht von der Stromzufuhr. Die Stromzufuhr kann nur durch Ziehen des Netzadapters unterbrochen werden. Die Steckdose muss gut zugänglich sein, damit Sie im Bedarfsfall den Netzadapter schnell herausziehen können.
- Nehmen Sie den Artikel nicht in Betrieb, wenn sichtbare Schäden am Artikel, am Anschlusskabel oder am Netzadapter vorhanden sind.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Auch das Anschlusskabel darf nicht selbst ausgetauscht werden. Bei Schäden am Anschlusskabel entsorgen Sie den Artikel entsprechend den geltenden Bestimmungen.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird. Das Kabel ist für ein Vergraben im Erdreich nicht geeignet/zugelassen.
- Platzieren Sie den Artikel nicht in Kuhlen oder Vertiefungen, an denen sich Pfützen bilden können.
- Die fest eingebauten LEDs können und dürfen nicht getauscht werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder schwerende Reinigungsmittel.
- Der Artikel ist für den Außenbereich bis ca. -20 °C geeignet. Bewahren Sie ihn bei noch kälteren Temperaturen im Haus auf - er kann sonst beschädigt werden.

- Unplug the mains adapter from the power socket ...
... if malfunctions occur during use,
... during thunderstorms, and
... before cleaning the product.
Always pull on the mains adapter, not on the connection cable.
- The product must be used only with the mains adapter provided.
- The connection cable must not be kinked or crushed. Keep the connection cable away from hot surfaces and sharp edges.
- The product must not be electrically connected to other fairy lights or anything similar.
- The On/Off switch does not disconnect the mains adapter from the power supply. The power supply can only be cut off by unplugging the mains adapter. The power socket used must be easily accessible so that you can quickly unplug the mains adapter whenever necessary.
- Do not use the product if the product itself, the connection cable or the mains adapter shows any visible signs of damage.
- Do not make any modifications to the product. Do not attempt to replace the connection cable yourself. If the connection cable is damaged, dispose of the product in accordance with the current regulations.
- Route the connection cable in such a way that it is not a tripping hazard. The cable is not suitable or certified for underground installation.
- Do not position the product in hollows or depressions where puddles might form.
- The LEDs are firmly built in and cannot and must not be replaced.
- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning.
- The product is suitable for outdoor use at temperatures over approx. -20 °C. If the temperature falls below this level, store the product inside, otherwise it may become damaged.

- Débranchez le bloc-secteur de la prise de courant, ...
... en cas de dysfonctionnement survenant pendant l'utilisation,
... en cas d'orage,
... avant de nettoyer l'article.
Tirez toujours sur le bloc-secteur, jamais sur le cordon d'alimentation.
- Il ne faut utiliser l'article qu'avec le bloc-secteur fourni.
- Le cordon d'alimentation ne doit être ni coincé ni tordu. Tenez le cordon éloigné des surfaces chaudes et des arêtes coupantes.
- L'article ne doit pas être raccordé électriquement à d'autres guirlandes lumineuses ou objets électriques similaires.
- L'interrupteur ne coupe pas le bloc-secteur de l'alimentation électrique. L'alimentation électrique ne peut être coupée qu'en débranchant le bloc-secteur. La prise de courant utilisée doit être aisément accessible afin que vous puissiez retirer rapidement le bloc-secteur si besoin.
- Ne vous servez pas de l'article si l'article, le cordon d'alimentation ou le bloc-secteur présentent des détériorations visibles.
- Ne modifiez pas l'article. Ne changez pas non plus vous-même le cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, éliminez l'article dans le respect de la réglementation en vigueur.
- Disposez le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus. Le cordon ne doit pas être enterré, car il n'est pas conçu/homologué pour ce type de pose.
- Ne placez pas l'article dans un emplacement présentant des creux et renforcements où des flaques pourraient se former.
- Les LED définitivement intégrées ne peuvent ni ne doivent être remplacées.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoiyants agressifs ou abrasifs.
- L'article peut être utilisé à l'extérieur jusqu'à env. -20 °C. Si la température descend encore, gardez-le à l'intérieur pour éviter les détériorations.

- Vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky, ...
... pokud během provozu dojde k poruše,
... za bouřky
... a než začnete výrobek čistit.
Tahejte přitom vždy za síťový adaptér, nikoli za přípojoinací kabel.
- Výrobek se smí používat pouze se síťovým adaptérem, který je součástí balení.
- Přípojoinací kabel nesmí být zalomený ani přiskřipnutý. Přípojoinací kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů a ostrých hran.
- Výrobek se nesmí elektricky propojovat s jinými svĕtlĕnými řetĕzy ani podobnými výrobky.
- Vypínač neoděluje síťový adaptér od přívodu elektrického proudu. Přívod elektrického proudu může být přerušen pouze vytáhnutím síťového adaptéru ze zásuvky. Zásuvka musí být dobře přístupná, abyste z ní v případě potřeby mohli síťový adaptér rychle vytáhnout.
- Výrobek neuvádějte do provozu, pokud jsou na výrobku samotném, na přípojoinacím kabelu nebo na síťovém adaptéru viditelná poškození.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny. Ani výměnu přípojoinacého kabelu nesmíte provádět Vy sami. Je-li přípojoinací kabel poškozený, výrobek zlikvidujte podle platných předpisů.
- Přípojoinací kabel položte tak, aby o něj nemohl nikdo zakopnout. Kabel není vhodný k zahrabání do země a tento způsob instalace není přípustný.
- Výrobek nikdy neumisťujte do prohlubní nebo kotlín, ve kterých se může držet voda.
- Pevně zabudované LED není možné vyměnit, ani se nesmí vyměňovat.
- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Výrobek je vhodný pro venkovní prostory s teplotou přibližně do -20 °C. Pokud je venku nižší teplota, přeneste jej domů, protože jinak se může poškodit.



de

- Starkem Wind, Sturm o.Ä. ist der Artikel nicht gewachsen! Nehmen Sie den Artikel rechtzeitig ab, wenn starker Wind oder Sturm droht.
- Schalten Sie den Artikel nicht in der Verpackung ein und decken Sie ihn im Betrieb nicht ab.

Anschließen / ein-/ausschalten / Timerfunktion

1. Stecken Sie den Stecker des Anschlusskabels in die Buchse am Netzadapter und drehen Sie die Schutzkappe fest auf.
2. Stecken Sie den Netzadapter in eine Steckdose.
3. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter am Netzadapter ...
... **1x**, um den Artikel dauerhaft einzuschalten.
... **2x**, um den Artikel mit Timerfunktion einzuschalten.
Die LEDs der Lichterkette blinken 2x und leuchten dann dauerhaft.
... **3x**, um den Artikel auszuschalten.

Wenn der Artikel nach dem Anschließen an die Steckdose bereits leuchtet, ändert sich die Reihenfolge entsprechend: 1x drücken = Timerfunktion einschalten, 2x drücken = ausschalten und so weiter.

Timerfunktion: Die LEDs werden im folgenden Rhythmus ein- und ausgeschaltet: EIN: 6 Stunden - AUS: 18 Stunden - EIN: 6 Stunden usw.

Reinigen

1. Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
2. Wischen Sie den Artikel mit einem trockenen, weichen und fusselfreien Tuch ab.

Entsorgen

Der Artikel und seine Verpackung wurden aus wertvollen Materialien her-gestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt. Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.

en

- The product is not designed to withstand strong winds, storms, etc.! Take down the product in good time if strong winds or storms are forecast.
- Do not switch the product on while it is still in its packaging and do not cover it when it is in use.

Connecting / switching on/off / timer function

1. Insert the plug on the connection cable into the port on the mains adapter and screw on the protective cap firmly.
2. Insert the mains adapter into a power socket.
3. Press the On/Off switch on the mains adapter ...
... **1x** to switch the product on continuously.
... **2x** to switch the product on with the timer function.
The LEDs in the fairy lights flash 2x and then light up continuously.
... **3x** to switch the product off.

If the product is already lit up upon being connected to the power socket, the order will change as follows: press 1x = switch on timer function, press 2x = switch off, and so on.

Timer function: The LEDs are switched on and off as follows: ON: 6 hours - OFF: 18 hours - ON: 6 hours, and so on.

Cleaning

1. Remove the mains adapter from the power socket.
2. Wipe off the product with a dry, soft and lint-free cloth.

Disposal

The product and its packaging have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment.

fr

- L'article n'est pas conçu pour résister aux vents forts, tempêtes ou autres! Rentrez-le à temps si un vent fort ou une tempête menace.
- N'allumez pas l'article dans son emballage et ne le couvrez pas pendant qu'il fonctionne.

Brancher / allumer/éteindre / fonction minuterie

1. Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise du bloc-secteur et serrez bien le capot de protection.
2. Branchez le bloc-secteur dans une prise de courant.
3. Appuyez sur l'interrupteur du bloc-secteur ...
... **1x** pour allumer l'article en continu.
... **2x** pour allumer l'article avec la fonction minuterie.
Les LED de la guirlande lumineuse clignotent 2x puis restent allumées en continu.
... **3x** pour éteindre l'article.

Si l'article est déjà allumé après le raccordement à la prise de courant, la séquence change comme suit: appuyer 1x = activer la fonction minuterie; appuyer 2x = éteindre, etc.

Fonction minuterie: les LED s'allument et s'éteignent à la cadence suivante: 6 heures ALLUMÉES - 18 heures ÉTEINTES - 6 heures ALLUMÉES, etc.

Nettoyage

1. Débranchez le bloc-secteur de la prise de courant.
2. Nettoyez l'article avec un chiffon sec, doux et non pelucheux.

Élimination

L'article et son emballage sont produits à partir de matériaux valorisables pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement. Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.

cs

- Výrobek neodolává silnému větru, bouři apod.! Pokud hrozí silný vítr nebo bouřka, výrobek včas odstraňte.
- Výrobek nezapínějte, pokud je ještě v obalu a nezakrývejte jej, pokud je v provozu.

Připojení / zapnutí / vypnutí / funkce časovače

1. Zasuňte do zásuvky přípojoinací kabelu do zdřky na síťovém adaptéru a pevně zadržte ochrannou krytku.
2. Zasuňte síťový adaptér do zásuvky.
3. Stiskněte vypínač na síťovém adaptéru ...
... **1x** pro trvalé zapnutí výrobku.
... **2x** pro zapnutí výrobku s funkcí časovače.
LED diody svĕtlĕného řetĕzu zablikají 2x a poté se rozsvítí natrvalo.
... **3x** pro vypnutí výrobku.

Když výrobek po připojení do zásuvky již svítí, mění se odpovídajícím způsobem pořadí: stiskněte 1x = zapnutí funkce časovače, stiskněte 2x = vypnutí atd.

Funkce časovače: LED se rozsvĕcují a zhasínají v následujícím rytmu: ZAPNUTO: 6 hodin - VYPNUTO: 18 hodin - ZAPNUTO: 6 hodin atd.

Čištění

1. Síťový adaptér vytáhněte ze zásuvky.
2. Výrobek otřete suchým, měkkým hadříkem, který nepouští vlákna.

Likvidace

Výrobek a jeho obal byl vyroben z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.
Obal roztřídte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.

de	Produktinformation	pl	Informacja o produkcie
en	Product information	sk	Informácia o výrobku
fr	Fiche produit	hu	Terméksmertető
cs	Informace o výrobku	tr	Ürün bilgisi



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!
Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche

Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.
Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei von Tchibo im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden. Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter: www.take-e-back.de. Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung

Technische Daten

Modell:	662 612 (Deutschland Österreich) 668 117 (Schweiz)
Netzadapter	
Eingang:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Ausgang:	4,5 V  3,6 W (das Symbol  bedeutet Gleichstrom)
Schutzklasse:	II 
Schutzart:	IP44 (Deutschland Österreich) / IP55 (Schweiz)
Lichtervorhang	
Leuchtmittel:	10x 16 LEDs (nicht wechselbar)
Schutzklasse:	III 
Schutzart:	IP44
Umgebungstemperatur:	-20 °C bis +40 °C

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.



Devices marked with this symbol must not be disposed of along with household waste! You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste.
Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities.

Technical specifications

Modell:	662 612
Mains adapter	
Input:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Output:	4,5 V  3,6 W (the  symbol indicates direct current)
Protection class:	II 
IP code:	IP44
Light curtain	
Bulbs:	10x 16 LEDs (non-replaceable)
Protection class:	III 
IP code:	IP44
Ambient temperature:	-20 °C to +40 °C

In the course of product improvement, we reserve the right to make technical and optical modifications to the product.



Les **appareils** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!
Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères.

Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.

Caractéristiques techniques

Modèle:	668 117
Bloc-secteur	
Entrée:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Sortie:	4,5 V  3,6 W (le symbole  signifie courant continu)
Classe de protection:	II 
Indice de protection:	IP55
Rideau lumineux	
Agent lumineux:	10x 16 LED (non remplaçables)
Classe de protection:	III 
Indice de protection:	IP44
Température ambiante:	de -20 °C à +40 °C

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques de l'article dues à l'amélioration des produits.



Přístroje označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!
Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Tyto mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.

Technické parametry

Model:	662 612
Síťový adaptér	
Vstup:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Výstup:	4,5 V  3,6 W (symbol  označuje stejnosměrný proud)
Třída ochrany:	II 
Stupeň krytí:	IP44
Svĕtlĕný záves	
Osvĕtlovací prostředky:	10x 16 LED diod (nelze vyměnit)
Třída ochrany:	III 
Stupeň krytí:	IP44
Okolní teplota:	-20 °C až +40 °C

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.

Artikelnnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 662 612 / 668 117 (CH)

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr

Wskazówki bezpieczeństwa



Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć nieza-mierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do celów dekoracyjnych. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń. Produkt nadaje się do stosowania zarówno w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz. Zaprojektowano go do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

• Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

• Dzieci nie potrafią rozpoznać niebezpieczeństw wynikających z niepra-widłowego obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi, dlatego nigdy nie mogą używać takich urządzeń bez nadzoru.

• Produkt nadaje się do użytku na zewnątrz i odpowiada stopniowi ochrony IP44. Oznacza to, że produkt jest zabezpieczony przed dotknięciem narzę-dziem lub drutem oraz przed przedostawaniem się do wnętrza ciał obcych o średnicy większej niż 1 mm, a także przed bryzgamy wody, takimi jak np. deszcz. Należy go jednak chronić przed silnym deszczem i wodą płynącą. W żadnym wypadku nie wolno użytkować produktu pod wodą. Doprowa-dziłoby to do natychmiastowego zwarcia i powstania ryzyka porażenia prądem elektrycznym.

• Produkt należy podłączyć tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego, którego napięcie jest zgodne z danymi technicznymi zasilacza sieciowego. Diody LED nie są ściemnialne. Dlatego nie należy podłączyć produktu do gniazdka elektrycznego z funkcją ściemniania.

• Nie używać przedłużacza.

• Należy zawsze najpierw podłączyć kabel podłączeniowy do zasilacza sieciowego, a dopiero potem zasilacz do gniazdka elektrycznego. Należy również zawsze najpierw wyciągać zasilacz sieciowy z gniazdka elektrycznego, a dopiero potem odłączyć kabel podłączeniowy od zasilacza.

- Wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka. ...
- ... jeżeli podczas używania produktu wystąpią usterki,
- ... w razie burzy,
- ... przed przystąpieniem do czyszczenia produktu.
- Należy przy tym zawsze ciągnąć za zasilacz sieciowy, a nie za kabel podłączeniowy.
- Produkt wolno użytkować wyłącznie z dołączonym w komplecie zasilaczem sieciowym.
- Kabel podłączeniowy nie może być zagięty ani przgnieciony. Kabel ten należy trzymać z dala od gorących powierzchni i ostrych krawędzi.
- Produktu nie wolno łączyć elektrycznie z innymi łańcuchami świetlnymi itp.
- Włącznik/wyłącznik nie odłącza zasilacza sieciowego od dopływu prądu. Zasilanie można przerwać tylko przez wyciągnięcie zasilacza sieciowego z gniazdka elektrycznego. Używane gniazdko musi być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko wyciągnąć zasilacz sieciowy.
- Nie wolno używać produktu, jeśli produkt, kabel podłączeniowy lub zasilacz sieciowy wykazują widoczne uszkodzenia.
- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcji. Nie wolno również samodzielnie wymieniać kabla podłączeniowego. W przypadku uszkodzeń kabla podłączeniowego należy usunąć produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami w tym zakresie.
- Kabel podłączeniowy należy ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć. Kabel ten nie jest przystosowany/dopuszczony do zako-pywania w ziemi.
- Nie ustawiać produktu w niekach lub zagłębieniach, w których mogą powstawać kałuże.
- Nie ma możliwości wymiany wbudowanych na stałe diod LED ani nie wolno tego robić.
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących.

pl

- Produkt nadaje się do użytku na zewnątrz w temperaturze minimalnej do ok. -20°C. W przypadku wystąpienia niższych temperatur produkt należy przechowywać w domu – w przeciwnym razie może dojść do jego uszkodzenia.
- Produkt nie jest odporny na silny wiatr, wicherę itp.! W przypadku niebez-pieczństwa wystąpienia silnego wiatru lub burzy produkt należy odpo-wiednio wcześniej zdemontować.
- Nie włączać produktu umieszczonego w opakowaniu ani nie przykrywać go niczym w czasie działania.

Podłączanie / włączanie/wyłączanie / funkcja wyłącznika czasowego

1. Włożyć wtyczkę kabla podłączeniowego do gniazda w zasilaczu sieciowym i mocno dokręcić osłonę zabezpieczającą.
2. Włożyć zasilacz do gniazdka elektrycznego.
3. Nacisnąć włącznik/wyłącznik na zasilaczu sieciowym ...
 - ... **1x**, aby włączyć produkt na stałe.
 - ... **2x**, aby włączyć produkt z funkcją wyłącznika czasowego. Diody LED w łańcuchu świetlnym migają 2x, a następnie świecą światłem ciągłym.
 - ... **3x**, aby wyłączyć produkt.

Jeżeli produkt świeci od razu po podłączeniu do gniazdka elektrycznego, podana kolejność odpowiednio się zmienia: naciśnięcie 1x = włączenie funkcji wyłącznika czasowego, naciśnięcie 2x = wyłączenie produktu itd.

Funkcja wyłącznika czasowego: Diody LED włączają i wyłączają się w następujących odstępach czasowych:
Wł. na 6 godzin – Wył. na 18 godzin – Wł. na 6 godzin itd.

Czyszczenie

1. Wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka elektrycznego.
2. Przetrzeć produkt suchą, miękką i niestrzepiącą się szmatką.

sk

- Výrobok nie je odolný proti silnému vetru, búrke a pod.! Pri hrozbe silného vetra alebo búrky zaistite včasnú demontáž výrobku.
- Výrobok nepapínajte pred vybalením a počas používania ho nezakrývajte.

Pripojenie / zapnutie/vypnutie / funkcia časovača

1. Zasuňte zástrčku prípojného kábla do prípojky sieťového adaptéra a pevne zaskrutkujte ochranný kryt.
2. Zastrčte sieťový adaptér do zásuvky.
3. Stlačte spínač zap./vyp. na sieťovom adaptéri...
 - ... **1x** na trvalé zapnutie výrobku.
 - ... **2x** na zapnutie výrobku s funkciou časovača. LED diódy svetelnej refaze 2x zablíkajú a potom trvalo svietia.
 - ... **3x** na vypnutie výrobku.

Keď výrobok po zapojení do zásuvky už svieti, zmení sa poradie nasledovne: stlačte 1x = zapnutie funkcie časovača, stlačte 2x = vypnutie atď.

Funkcia časovača: LED diódy sa zapínajú a vypínajú v nasledovnom cykle: ZAPNUTÉ: 6 hodín - VYPNUTÉ: 18 hodín - ZAPNUTÉ: 6 hodín atď.

Čistenie

1. Vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.
2. Výrobok čistite suchou, mäkkou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.

Likvidácia

Výrobok a jeho obal boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie. Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.

hu

- A termék kültéren kb. -20 °C-ig használható. Ennél alacsonyabb hőmérsék-let esetén tárolja házon belül, mivel ellenkező esetben megrongálódhat.
- Erős szélek, viharnak és hasonlónak a termék nem tud ellenállni! Időben vegye le a terméket, ha erős szél vagy vihar várható.
- A terméket ne kapcsolja be a csomagolásában, és működés közben ne tartsa rá le.

Csatlakoztatás / be-/kikapcsolás / időzítő funkció

1. Dugja be a csatlakozókábel dugóját a hálózati adapteren lévő aljzatba, és szorosan csavarja rá a védőkupakot.
2. Csatlakoztassa a hálózati adaptert egy csatlakozójalzathoz.
3. Nyomja meg a hálózati adapteren található be-/kikapcsoló gombot ...
 - ... **1-szer**, a termék tartós bekapcsolásához.
 - ... **2-szer**, a termék bekapcsolásához az időzítő funkcióval.
 - Az égősről LED-jei 2-szer villognak, majd folyamatosan világítanak.
 - ... **3-szor**, a termék kikapcsolásához.

Ha a termék a hálózatra való csatlakoztatáskor már világít, akkor a sorrend a következők szerint változik: 1 megnyomás = időzítő funkció bekapcsolása, 2 megnyomás = kikapcsolás stb.

Időzítő funkció: A LED-ek a következő ritmusban kapcsolódnak be és ki: BE: 6 óra - KI: 18 óra - BE: 6 óra stb.

Tisztítás

1. Húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozójalzatból.
2. A terméket egy puha, száraz és nem folyhosodó ruhával törölje le.

Hulladékkezelés

A termék és a csomagolás értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

tr

- Ürünü ambalajın içerisinde devreye almayın ve işletim sırasında üzerini örtmeyin.

Bağlama / Açma/Kapama / Zamanlayıcı fonksiyonu

1. Bağlantı kablosunun soketini elektrik adaptöründeki yuvasına takın ve koruyucu kapağı sıkıca kapatın.
2. Elektrik adaptörünü bir prize takın.
3. Elektrik adaptöründeki açma/kapama şalterine basın ...

- ... **1 defa**, ürününü sürekli çalıştırmak için.
- ... **2 defa**, ürününü zamanlayıcı fonksiyonu ile çalıştırmak için. Işıık zincirinin LED'leri 2 kez yanıp söner ve ardından sürekli yanar.
- ... **3 defa**, ürününü kapatmak için.

Ürün prize takıldığı anda yanyıorsıra sıra ilgili şekilde değişir: 1 defa basma= zamanlayıcı fonksiyonunu açma, 2 defa basma = kapatma ve bu şekilde devam eder.

Zamanlayıcı fonksiyonu: LED'ler aşağıdaki düzende açılır ve kapanır:
AÇIK: 6 saat - KAPALI: 18 saat - AÇIK: 6 saat vs.

Temizleme

1. Elektrik adaptörünü prizden çekin.
2. Ürünü kuru, yumuşak, tüysüz bir bezle silin.

İmha etme

Ürün, ambalajı ve içinde kullanılan piller tekrar kullanılabilen değerli malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanıı sayesinde atıklar azalır ve çevre korunur. **Ambalajı** malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduğu imkanlardan faydalanabilirsiniz.

	www.tchibo.de/anleitungen www.tchibo.de/instructions www.fr.tchibo.ch/notices www.tchibo.cz/navody	www.tchibo.pl/instrukcje www.tchibo.sk/navody www.tchibo.hu/utmutatok www.tchibo.com.tr/kilavuzlar
--	---	---

Usuvanie odpadów

Produkt oraz jego opakowanie zawierają wartościowe materiały, które na-dają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. **Opakowanie** należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udziela administracja samorządowa.

Dane techniczne	
Model:	662 612
Zasilacz sieciowy	
Wejście:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Wyjście:	4,5 V  3,6 W (symbol  oznacza prąd stały)
Klasa ochronności:	II 
Stopień ochrony:	IP44
Zastłona świetlna	
Źródło światła:	10x 16 diod LED (bez możliwości wymiany)
Klasa ochronności:	III 
Stopień ochrony:	IP44
Temperatura otoczenia:	od -20°C do +40°C

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.



Prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecna alebo mestská správa.

Technické údaje

Model:	662 612
Sieťový adaptér	
Vstup:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Výstup:	4,5 V  3,6 W (symbol  znamená jednosmerný prúd)
Trieda ochrany:	II 
Druh krytia:	IP44
Svetelný záves	
Zdroj svetla:	10 x 16 LED diód (nevymeniteľné)
Trieda ochrany:	III 
Druh krytia:	IP44
Teplota prostredia:	-20 °C až +40 °C

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzuje právo na technické a optické zmeny výrobku.

Biztonsági előírások



Figyelemesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Orizzze meg az útmutatót, hogy székség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

A termék csak dekorálására szolgál, helyiségek megvilágítására nem alkalmas. A termék beltéri és kültéri használatra egyaránt alkalmas. A terméket magánjellegű felhasználásra tervezték, üzleti célokra nem használható.

• Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!

• Gyermekek nem ismerik fel az elektromos készülékek szakszerűtlen használatából eredő veszélyeket. Ezért soha ne hagyja, hogy gyermekek felügyelet nélkül használjanak elektromos készülékeket.

• A termék szabadban való használatra alkalmas, és megfelel az IP44 védel-mi osztálynak, amely azt jelenti, hogy a termék védett egy szerszámmal, dróttal és 1 mm-nél nagyobb átmérőjű idegen testtel történő érintés ellen, valamint a spriccelő vízzel, pl. esővel, szemben. Ővja azonban nagyobb esőzéstől és folyó víztől. A terméket víz alatt üzemeltetni tilos. Ez azo-nali rövidzárlatot okozna, és áramütés veszélye áll fenn.

• Csak olyan, szakszerűen beszerelt csatlakozójalzathoz csatlakoztassa a terméket, amelynek hálózati feszültsége megegyezik a hálózati adapter műszaki adataival. A LED-ek fényerőssége nem szabályozható, ezért ne csatlakoztassa a terméket fényerőszabályzós csatlakozójalzathoz.

• Ne használjon hosszabbító kábelt.

• Először mindig a csatlakozókábelt csatlakoztassa a hálózati adapterhez, csak ezután dugja be a hálózati adaptert a csatlakozójalzatba.

Güvenlik uyarıları



Güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Kaza sonucu ortaya çıkabilecek yara-lanmaları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanıı kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Ürün sadece dekorasyon için kullanılmaktadır ve oda aydınlatması için uygun değildir.

Ürün hem iç hemde dış alandaki kullanımı uygundur. Bu ürün özel kullanıı için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

• Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!

• Çocuklar, elektrikli cihazların hatalı kullanılması sonucu oluşabilecek tehlikeleri fark edemez. Bu yüzden çocukların gözetimsiz olarak elektrikli cihazları kullanmalarına asla izin veremeyin.

• Ürün dış mekanlarda kullanılabilir ve IP44 koruyucu sınıfına uygundur. Bu ürünün bir alet veya tel ile temas etmesinin yanı sıra 1 mm'den büyük çaplı yabancı cisimlere ve yağmur gibi su sıçramalarına karşı korunduğu anlamına gelir. Ancak şiddetli yağmurdan ve akan sudan koruyun. Ürün hiçbir şekilde su altında kullanılmamalıdır. Bu anında bir kısa devreye sebep olabilir ve elektrik çarpması riski söz konusudur.

• Ürünü sadece bağlantısı talimatlara uygun olarak yapmış ve elektrik adaptörün teknik bilgileri ile uyumlu bir şebeke gerilimine sahip bir prize takın. LED'ler kısılabilir özellikte değildir. Bu yüzden ürünü kısılarak sön-dürülebilir bir elektrik prizeine bağlamayın.

• Uzatma kablosu kullanmayın.

• Elektrik adaptörünü prize takmadan önce mutlaka bağlantı kablosunu elektrik adaptörüne takın. Bağlantı kablosunu elektrik adaptöründen çıkarmadan önce mutlaka elektrik adaptörünü prizden çekin.

- Elektrik adaptörünü prizden çekin:
 - ... çalıştırma sırasında arızalar meydana gelirse,
 - ... fırtınalı havalarda,
 - ... ürünü temizlededen önce.
- Bağlantı kablosundan değil, daima elektrik adaptöründen tutarak çekin.
- Bu ürün sadece ambalaj dahilindeki elektrik adaptörü ile çalıştırılmalıdır.
- Bağlantı kablosu bükülmemeli veya sıkışmamalıdır. Bağlantı kablosu sıcak yüzeylerden ve keskin kenarlardan uzak tutulmalıdır.
- Ürün başka ışıık zincirleri vb. ile elektrikli olarak bağlanmamalıdır.
- Açma/kapama şalteri, elektrik adaptörünün akım beslemesinden ayrırmaz. Elektrik akışı sadece elektrik adaptörünün prizden çıkarması ile kesilir. Elektrik adaptörünü gerekli durumlarda hızlı çıkartılabilmek için kolay ulaşabileceğiniz bir prize kullanın.
- Üründe, bağlantı kablosunda veya elektrik adaptöründe görünür hasarlar olması durumunda ürünü çalıştırmayın.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Bağlantı kablosunu kendiniz değiştirmeyin. Bağlantı kablosunda hasar olması durumunda ürünü geçerli belirlemelere uygun şekilde imha edin.
- Kabloyu takılmalara neden olmayacak şekilde yerleştirin.
- Kablo, toprağa gömülmek için uygun/sertifikalı değildir.
- Ürünü su birikebilecek cukurlara veya derin yerlere yerleştirmeyin.
- Sabit takılmış olan LED'ler değiştirilemez ve değiştirilmemelidir.
- Temizleme için sert kimyasallar, tahriş edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.
- Ürүн, yakl. -20 °C'ye kadar dış mekanlarda kullanıı için uygundur. Daha soğuk havalarda bunu evde saklayın - aksi takdirde hasar görebilir.
- Kuvvetli rüzgar, fırtına vb. olaylara karşı ürün dayanıklı değildir! Kuvvetli rüzgar veya fırtına tehlikesi olması durumunda ürünü zamanında yerinden alın.